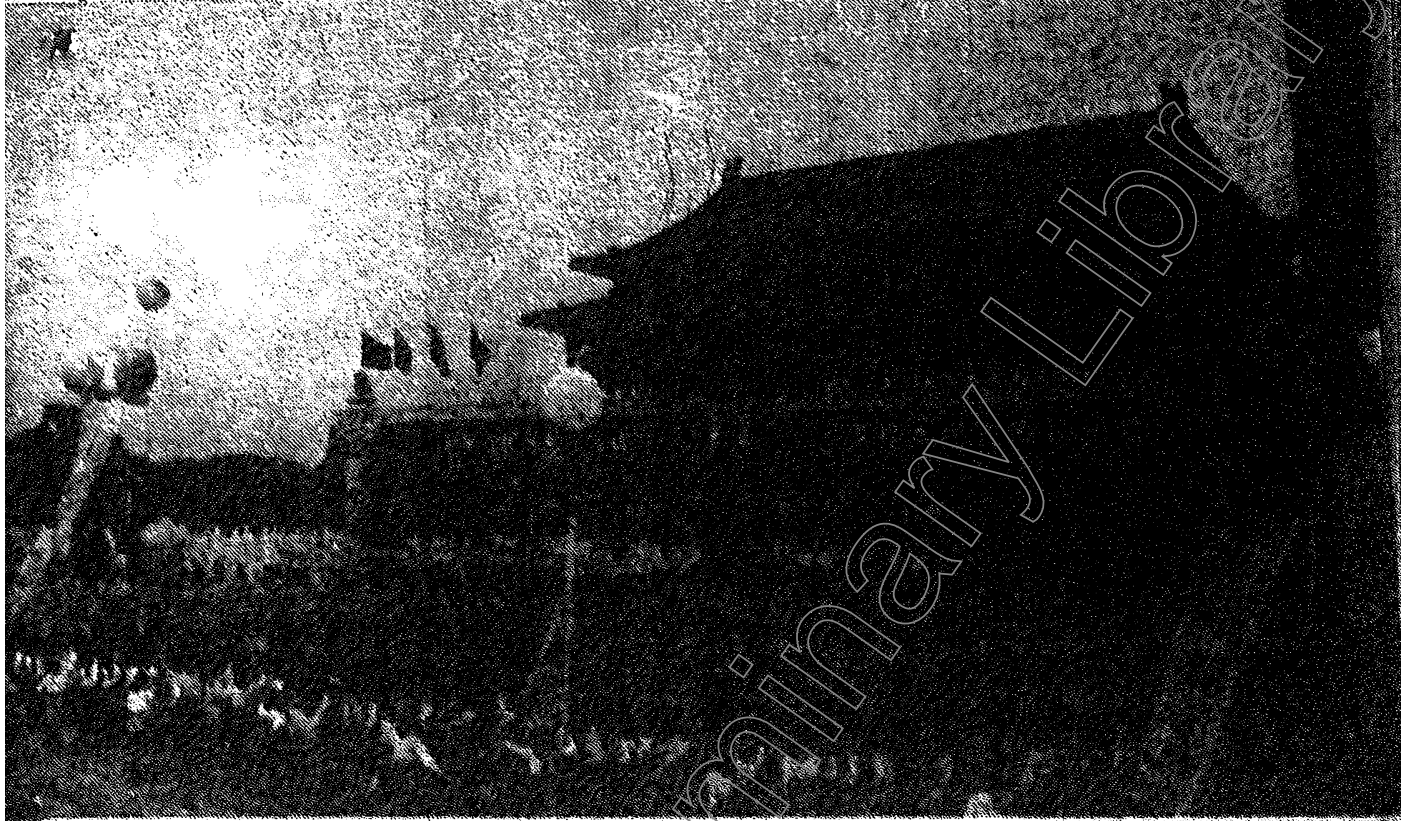


Holy Spirit Seminary Library

慶祝1956年國慶節！



慶祝



124

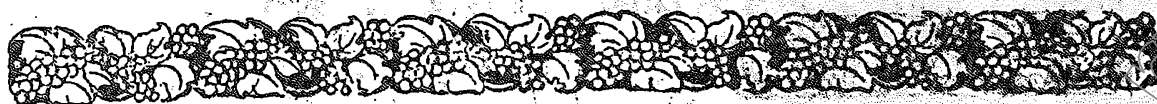
1956年10月1日



新任匈牙利天主教主教團主席的格洛茲總主教
(請參閱上期本刊。照片原載本年
7月號“匈牙利畫報”)

封面：首都人民慶祝國慶。

(新華社稿)



第 124 期 目 錄

| | |
|---|--------------|
| 半月談：歡欣鼓舞，慶祝國慶..... | (2) |
| 與有樂者同樂..... | 易宜化主教 (4) |
| 慶祝國慶，迎接教會大團結..... | 楊 堤神父 (6) |
| “中國有光明，中國的天主教也有光明！”..... | 龐世宏神父 (7) |
| 擁護成立全國性愛國組織..... | (9) |
| 鄧汲謙代總主教、何春明代總主教、王達神父、姚正一神父、 陳天佑、劉興貴等人專稿及各地消息 | |
| 訪問天津紀實..... | 易宜化主教 (18) |
| 講道台：漫談良心..... | 張濟衆神父 (21) |
| 特寫：愛國愛教，絕不後人..... | 姜建文 (23) |
| 先進人物志..... | (25) |
| 國外短訊..... | (27) |
| 深感祖國的偉大與可愛..... | 呂超英 (28) |
| 東北參觀日記..... | 隨守義 (30) |
| 各地簡訊..... | (33) |
| 耶穌傳..... | 李德增神父 (36) |

廣 告

(半月刊) 第 124 期 1956年10月1日

定價：每冊0.10元 (每月1日、16日出版)

訂 閱 價 目

編輯兼出版者

天津市天主教教友

3 個月 6 期 0.60 元

愛國運動促進會

6 個月 12 期 1.20 元

(天津市新華區西寧道9號)

1 年 24 期 2.40 元

印 刷 者

天津聯合印刷廠

(外埠平寄不加郵費)

(天津市河北區復興道90號)

(國外及掛號另訂)

歡欣鼓舞，慶祝國慶

今天是10月1日，是我們偉大的祖國——中華人民共和國成立七週年。我們與全國神長教友和全國的人民在一起，歡欣鼓舞，慶祝國慶！

從去年國慶節到現在，我們的祖國發生了巨大的變化。我們的社會主義事業，尤其是和社會主義改造的事業，在這一年中，取得了決定性的勝利；我國第一個五年計劃，在這一年中，得到了輝煌的成就，將於明年超額完成。如果說1949年的10月1日標誌了我國的獨立、自由的開始；那末，今天就標誌了我國的繁榮富強的肇端。因此，我們加倍地歡欣鼓舞，熱烈慶祝。

尤其值得我們興奮的是領導我們前進的中國共產黨，在國慶前夕召開了第八次全國代表大會。這次大會不但對中國共產黨的一千多萬黨員具有重大的意義，同時也對全國六億人民具有重大的意義。中國共產黨是中國人民革命事業的領導者，它的一切都與全國人民休戚相關。這次大會總結了11年來的鬥爭經驗，為今後我國的社會主義事業擬訂了進一步的全面規劃，增強了黨內的團結同時也增強了黨與人民間的團結。這一切都是我國未來的更大勝利的有力保證。因此，我們更加倍地歡欣鼓舞，熱烈慶祝。

同時也不能不提出，對我們中國的天主教友來說，今年的國慶更與往年不同，具有更大的意義。過去一年來，由於肅反運動的結果，教內許多反革命分子已被清除，愛國運動得到了空前的發展。尤其是今年7月間，有36位神長教友出席的中國天主教友愛國會籌備委員會預備會議已勝利召開，籌備委員會的發起書更得到了全國神長教友的一致擁護。在不遠的將來，我們久已渴望的全國性愛國組織即將誕生，愛國運動即將進入一個嶄新的階段。這是數百年來在中國天主教中空前未有的盛舉，是許多先賢，如徐光啓、馬相伯等人的愛國主義精神的發揚光大。我們可以預言，在全國性愛國組織誕生後，我們全國神長和教友們的愛國主義精神一定會更形高漲，每個人都一定會更進一步地為我們偉大的祖國貢獻更多的力量，天主聖教一定會得到空前未有的廣揚。因此，我們就更加倍地歡欣鼓舞，熱烈慶祝。

過去這一年中，世界和平的力量更空前地壯大了。全世界人民反對戰爭、要求和平的呼聲已響徹雲霄，殖民地人民爭取民族解放的運動正方興未艾。這種要求和平與正義的行為已得到了世界公正輿論的同情和支持。這說明，吾主耶穌的主張，聖教會教義的基本精神，正在逐步地得到實現。因此，我們更加倍地歡欣鼓舞，熱烈慶祝。

全國的神長與教友們！本刊全體同仁，以極其興奮與愉快的心情，向你們祝賀——祝賀祖國在一切方面的輝煌成就，祝賀聖教會的光明前途，祝賀世界和平力量的重大勝利。

與有樂者同樂

——祝 1956 年國慶節

· 易宣化主教 ·



我們建國第七周年紀念日——國慶節，即將到來。全國人民正以無比的興奮，準備迎接和慶祝。

國慶節是我國人民最快樂的節日。慶祝國慶節，就是慶祝我們新中國的誕生，慶祝我國人民推翻了帝國主義封建主義和官僚資本主義的聯合統治而獲得了獨立自主平等與自由。

解放前的舊中國，是一個半殖民半封建的國家。無論是清朝專制時代，或是國民黨反動統治時代，中國的政治真是黑暗腐敗，軟弱無能的。帝國主義侵略勢力，遂得大肆猖狂，侵佔中國領土，破壞中國主權，控制中國海關和水陸交通運輸等種種經濟命脈，使中國人民受壓迫剝削，過着極貧困悲慘的生活。這些令人痛心的事實，過去不久，人們都還記得。迨1949年，解放戰爭在全國取得決定性的勝利後，建立了中華人民共和國，中國人民才從此站立起來了；在偉大的人民領袖毛主席和人民政府的英明領導下，迅速的完成了經濟恢復工作，進而從事祖國建設事業，短短數年，已經取得了輝煌偉大的成績。現在第一個五年經濟計劃建設，即將勝利完成，奠定了我國社會主義工業化的基礎；人民的物質生活和文化生活，在不斷提高；到處呈現着新中國蓬蓬勃勃的新氣象。從1955年12月起，全國私人資本主義工商業，都接受了社會主義改造，實行公私合營；全國億萬農戶，也相繼加入了農業生產合作社，使廣大農村一天天變為更美麗富庶。這一切俱是擺在面前的事實。全國人民，回首過去，展望將來，誰能不歡欣鼓舞，感覺到作一個中國人而

自豪呢！另外，在今天的世界政治舞台上，我國已是一個威望卓著的大國，為保衛世界和平，尤其為保衛亞洲地區的和平，起到巨大的作用。我國和平善隣的外交政策，博得了許多愛好和平的人民和國家的讚許歡迎，情願同我國建立友好合作關係。這種基於互相尊重領土主權和平共處等五項原則的友好合作，為我們社會主義建設事業造成了和平有利的環境。我們對於這一成就，也應該加以重視，引為榮幸。

聖保祿宗徒曾教導當時的教友們說：“你們要與有樂者同樂。”今天我們欣逢國慶大典，自然應當同全國人民一齊同申慶祝。但我想我們今年比過去幾年更有特別慶幸的理由。過去幾年，我們教會很多人對於人民政府的宗教信仰自由政策不信任，或者將信將疑，因此對於教會及自身的前途感到苦悶失望，毫無樂趣。可是今年却迥然不同；人民政府向我們教會人士解釋宗教政策，越來越清楚詳細，對我們教會的關心照顧越來越顯著周到。許多事實表明政府對於我們天主教會不但一視同仁，而且予以尊重，不加歧視；使我們對政府也增加了信任，安定了情緒。特別是今年7月19日至26日，在首都北京召開了天主教友愛國會籌備委員會預備會議，出席會議的有主教、代主教、副主教、神父教友共36人。大家聚首一堂，討論研究，一致認為：為團結全國神長教友，發揚愛國主義精神，參加祖國社會主義建設，有成立全國性愛國組織的需要。會議決議先成立愛國會籌備委員會，在適當時期，再成立愛國會；並通過即時成立籌備處，為將來的愛國會籌備委員會作準備工作。政府對於這次會議，非常重視，大力支持，使會議開得圓滿成功。這是解放後我們天主教的一件大事，證明我們對於政府有了信任，愿意擁護；同時也證明政府對於我們教會，已有了解，愿意團結我們。在會議期間，國務院周總理在百忙中接見了參加會議的全體代表，對愛國愛教工作，作了剴切的指示，說明信仰宗教者和不信仰宗教者，應當互相尊重，可以和平共處，並勉勵我們辦好修道院，培養真才實學的後備神職人員，如有困難，政府一定支持云云。這真是我們中國天主教會的莫大光榮。

政府對於我們天主教會的態度，既然表示如此誠懇，我認為我們很

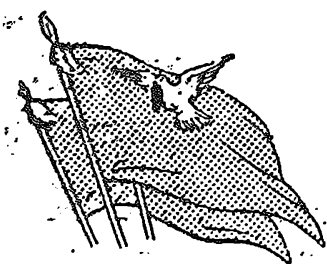
可相信將要成立的全國性愛國組織，會給我們帶來很多好處。有了這個組織，我們全國的神長教友才能團結一致，發揚愛國主義精神，為祖國經濟建設貢獻力量；有了這個組織，我們也能協助政府貫徹宗教信仰自由政策，使我們全國教友的宗教生活過得更正常，滿足廣大教友共同的迫切愿望和要求。

為此，我誠懇的希望全國神長教友對於祖國和我們聖教會的光明前途，要滿懷信心，迎接國慶；要為祖國的建設繁榮，為毛主席的身體健康，為世界和平熱切祈禱。

值此舉國騰歡之際，願效野老獻曝之誠，謹書片言，祝我偉大的中華人民共和國萬歲。

慶祝國慶，迎接教會大團結

• 楊堤神父 •



今年我們教友慶祝國慶，情緒和往年不同。

去冬和今春，全國各省各教區都展開參觀、訪問等一系列有教育意義的活動，神父和教友們親眼看見了祖國大好河山，以及突飛猛進的社會主義建設事業。以前沒有成立愛國會的地方，現在紛紛地成立了；以前成立的，現在加緊團結，作出了更多的成績。有許多地方的神長和教友，被選為各級人民代表或聘為政協委員。接待了來自捷克和越南的神父和教友。這都是可喜的事情。尤其值得慶幸的是今年7月間在首都由36位神長和教友所發起的全國性的愛國組織，這種組織在全國神長和教友一致擁護下，是會發展壯大起來的。

任何事業，都有困難，有的是起頭難，有的是中間難或者收尾難。要成立全國性的愛國會，倡議似乎很要費一把勁。但是經過幾年來愛國運動的發展，廣大神父及教徒的愛國覺悟普遍地有很大提高，同時一些絆腳石或障碍物也掃清了，我們是可以大踏步地前進的了。36位發起人

登高一呼，馬上響徹了全國每一個角落。一旦得到了渴望已久的消息，我們是多麼興奮啊！

倡議全國性的愛國組織是一件美事；我們宣傳、支持、擁護，也是共襄盛舉，值得表揚。創業和守成各有千秋，不可自暴自棄，也不可厚此薄彼。唐朝古文家韓愈說：“莫爲之前，雖美而不彰；莫爲之後，雖盛而不傳”，正是這個意思。

團結就是力量。用教會大團結來慶祝國慶，比獻什麼禮物都好。

中國有光明，中國的 天主教也有光明

呼和浩特龐世宏神父

“中國有光明，中國的天主教也有光明。”這是國務院宗教事務局何成湘局長在中國天主教友愛國會籌備委員會預備會議上講的。這句話大大的鼓舞了我們與會的人員，使我們彷彿已經看到了前途的光明。我們所以相信這句話，不僅因爲它出於中央首長的嘴裏，而是由於事情必然是這樣的。幾年來我們學了不少的政治理論，也看到了許許多多的事情，却沒有發現了宗教在中國必定要黑暗的根據，相反地，我們都看到了隨着新中國的光明，宗教也會光明起來的徵兆。

帝國主義分子和反革命分子用以煽惑我們反對中國共產黨和人民政府最“有力”的“論點”是“有神與無神不能並存”。這種荒謬的說法真是不值一駁。過去和現在，中國和外國，有好多家庭裏父親信神兒子不信神，哥哥信神弟弟不信神。但他們仍舊父慈子孝、兄友弟恭地生活在一起，從不曾聽得他們由於信仰不同變成了不共戴天的仇人。因爲他們知道信仰不同並不能阻礙他們同心協力建設自己的家庭，因爲他們懂得互相尊重各人的信仰自由，因而在行動上互不干涉，所以能和平共處，愉快的生活在一起。

中國是個多民族、多宗教的國家。在舊社會裏它不但是一盤散沙，

而且是你欺我壓，互相排斥；唯有在無神主義者共產黨的領導下，才出現了空前未有的大團結。爲什麼呢？正因爲共產黨是唯物論者，才能實事求是地考慮問題，對待問題。周總理在接見我們的時候曾表示：中國六億人民大多數是有信仰的。中國共產黨和青年團員只有兩千來萬。黨也不可能發展成爲大多數，那樣就不成其爲黨了。而中國的宗教和民族問題密切地關聯着，何況宗教信仰是人民的思想問題，是精神生活問題。共產黨是人民的黨，它的任務是團結全國可能團結的一切力量，來建設美滿幸福的社會主義社會，因此也必須團結一切愛國的宗教信徒。所以黨的政策是“公民有宗教信仰的自由”，並把它規定在憲法上，決不允許任何人以粗暴的手段對待這個問題。（以上是周總理談話的大意。我沒有把原話紀錄下來。若有錯誤，由我來負責。）這一席話清楚地闡明了政府的宗教政策。在談到天主教的前途時，周總理又十分關懷地希望我們辦好修道院培養出德才兼優的主教神父來。經費上若有困難，政府將盡力協助解決。這真出乎我們的意想之外！何局長也一再囑咐我們今後的天主教只許比以前辦的好，不許辦壞。親愛的弟兄姊妹們，請你們回憶一下，曾經有過一個政府這樣關懷我們嗎？我們還能懷疑政府的宗教政策嗎？我們還識不透那些一口咬定“共產黨和天主教誓不兩立，遲早要消滅宗教”的人是別有用心的嗎？現在問題已很明顯，政府不但要保護我們的信仰自由，而且還希望我們並要幫助我們把教會辦得比以前更好。問題在於我們如何努力了。

怎樣才能使天主教隨着祖國的光明而也光明起來呢？我認爲其關鍵在於如何使我們的教會成爲神聖而純淨的教會，成爲愛國的教會。首先我們應當繼續肅清暗藏在天主教內的反革命分子，肅清帝國主義的思想影響，嚴防那些外披羊皮內藏狼心的法利賽黨徒把我們神聖的教會再變成“賊窩”。我們必須本着天主十誡、耶穌的訓諭、宗徒和古聖先賢的精神來熱愛祖國，熱愛勞動人民，爲建成社會主義社會貢獻出所有的力量。我們要積極參加愛國愛教運動，在全國愛國會和各地愛國的領導下，團結起來，搞好內部關係，搞好與其他宗教的關係，搞好與全國人民的關係，搞好與世界廣大天主教教友的關係。

擁護成立全國性愛國組織

懇求天主降福愛國愛教的事業勝利成功

貴陽總主教區鄧汲藩代總主教

爲了要成立一個天主教友全國性的愛國組織，由各地神長教友36位於7月19日至26日在我國首都北京舉行了預備會議，進行了詳細的討論，一致同意發起建立中國天主教友愛國會籌備委員會，準備在適當時期邀請全國各地神長教友代表召開成立會。獲悉這個消息後，我是非常高興歡欣的。不但贊同，還希望全國天主教友愛國會早日成立。遠在幾年前，我們曾同多處教區聯系，望早日成立一個天主教友全國性的愛國組織，這次算是達到目的了。教友羣衆對這事也是非常歡欣鼓舞的，望它早日勝利成功。

愛國愛教是一個天主教友的天職，熱愛祖國、服從政府原是天主的誠命，一個天主教友只愛國而不愛教，或只愛教而不愛國都是不行的。如果這樣做的話，他是違犯了

天主的誠命，稱不起是一個好天主教友。愛國愛教是每一個天主教友的本分，而且是分不開的。

團結就是力量，單幹或一盤散沙是沒有多大力量的。要建成一間大廈必須團結工程師、石工、木工等等共同建築，才能把大廈建設起來。我們的祖國是六億人口的祖國，是世界上最偉大的建築物，更需要全體人民從各方面團結起來建設我們這樣偉大的祖國。我們祖國是人民民主共和國，每個人民都是國家的主人，每個人都應當把建設祖國的責任擔負起來，有一分力量盡一分力量。因爲這是每一個人自己的事，萬不應該把自己當做的事推卸在別人頭上。我們的祖國自從解放以來，在人民政府領導下，進入了社會主義建設，在政治、經濟、文化及社會道德等方面都有了空前

的進步，人民的宗教信仰自由得了切實的保障；國際地位提高了，對保衛人類和平幸福作出了巨大的貢獻，成爲保衛世界和平的巨大力量。我們能該衷心讚美感謝天主。因爲天主的道路——正義與和平，正在實現。我們偉大祖國正在進行和平建設，迫切需要巨大的建設力量，需要每一個人民從各方面團結起來，爲建設祖國貢獻自己的力量。我

們身爲天主教友的中國人民，除了在各崗位職業上與各方面團結外，在天主教友方面還必須有一個全國性的組織來同全國人民、各人民團體、各民主黨派一齊貢獻我們的力量，建設祖國，並保衛人類的和平幸福。這是每個人的天職。我懇求天主降福我們這愛國愛教的事業勝利成功！

勝利的開始

——參加預備會議的感想

開封總主教區 何春明代主教

當我接到王文成主教等9位神長和教友的聯名來函，邀我前往北京參加“中國天主教友愛國會籌備委員會預備會議”的通知後，我內心中的興奮和愉快非筆墨所能形容。數年以來我們所渴念的理想，終於成爲現實，這樣令人歡欣鼓舞的大事情，我深信全國廣大的神職人員和教友們也都是和我一樣，除了對“預備會議”的召開寄以無限的支持和希望外，都在默禱着天主降福這個會議的舉行，使它獲得勝利。

我懷着激動心情踏上了旅程。從開封動身，道經鄭州市轉程北上。在我赴京的沿途上看到的祖國建設事業真是驚魂動魄。社會主義的氣氛充滿着祖國各個角落，過去的荒涼地區，今天已是煙囪林立，成爲祖國建設基地之一。尤其是人們的新道德品質更給我留下了不可磨滅的印象。一路之上不論耳聞目睹，處處都在說明了我們偉大的祖國在一日千里的飛躍前進着。它將是一天比一天更加美麗，一天比一天更加富強。國內的情況是這樣的令

人可喜，這裏我不禁又聯想到我們偉大的祖國對世界和平的保衛所作的巨大貢獻。自“亞非會議”以來，周總理所倡導的“五項原則”受到全世界愛好和平人士的積極擁護，反對殖民主義的怒吼已成為實際行動，並獲得了巨大的勝利。幾年以來，我們天主教界在這國內外形勢的感召之下已引起了巨大的變化；在“愛國愛教”這個根本問題上，過去採取消極推諉的，今天已改變了態度挺身而出；過去心存疑慮的，今天也能辨清了是非，參加到愛國愛教的行列之中。在愛國愛教的大旗之下已匯集成了一支不可抗拒的洪流。這都再再的給我們說明了在大勢所趨、人心所向的形勢之下，每一個神職人員和教友必定要選擇自己應走的道路。

自解放以來，各級政府對宗教政策的貫徹真是不遺餘力：尊重我們的教義和各種習慣，使我們過好宗教生活；推選出自己的代表參加各項會議；各級政府非但不因我們具有宗教信仰而有任何歧視，並且是不論何種大小困難均設法代我們解決。只要是一個稍有良心的人，無不被這真誠的精神所感動。就以這次預備會議來說，在我們到北

京之前，省、市宗教事務處的首長不僅一再親為勉勵，並在旅途中盡情照顧。在北京開會期間，國務院宗教事務局諸位首長對會議之進行更是關懷倍至，不憚盛暑親臨會場予以寶貴之指導。當會議結束時更蒙周總理在百忙之中予以接見，殷殷垂詢，誠懇之態度溢於言表，給到會之各位神長和教友以莫大之鼓舞和啓發。我深刻的體會到這次會議的勝利成功，是和各級首長對會議指導和關懷分不開的。

這次會議到會的各位神長、教友都能本着愛國愛教的精神，遵循着天主的誠命，以開誠相見、服膺真理的態度對各項中心問題熱烈的展開討論。正由於大家的目標是一致的，都是在想着如何辦好我們的教會，使愛國愛教工作更好的向前推進，這樣就自然的形成了互相鼓舞進步、互相幫助提高，相信我們中國神職人員和教友們有決心，有信心能够把教會辦好，真正奉行吾主耶穌的誠命，更進一步使靈教廣揚。在最後一次全體會議上，全體到會人員以真摯、興奮的心情，一致通過了“中國天主教友愛國會籌備委員會發起書”及教會的章程（草案）。並決議成立籌備處開始

進行工作。大會圓滿的完成了它所應負的使命和任務。

我這次赴北京參加會議真是獲益匪淺，不僅是使我明確了今後努力的方向，而更重要的是會議勝利閉幕了，這是我們勝利的開始。我們河南教省各教區的神職人員和教友們共同努力，為行將成立的“中國天主教友愛國會籌備會”奠定下良

好的基礎。同時我也向那些目前尚未覺悟過來者進一言，希望能夠醒，切莫再自誤下去。善主耶穌會訓示我們說：“用手扶着犁把向後看的人，不適於進天國”。我們一齊向前看吧！我們一同高舉起愛國愛教的正義大旗，在天主的降福下，發揮出更多的光和熱來！

殷切期待籌委會早日成立

蕪湖 王 達神父

中國天主教友愛國會籌備委員會的成立，是更進一步團結全國教友做好愛國愛教工作的動力，是組織全國教友深入開展反帝愛國運動、積極參加祖國社會主義建設、響應黨和政府的一切號召與保衛世界和平的領導，也是全國教友久已渴望着的一件大喜事。我們蕪湖市的神職人員和全體教友完全擁護發起成立中國天主教友愛國會籌備委員會，並要以搞好愛國愛教的實際行動迎接大會的召開和中國天主教友愛國會籌委會的成立。

六年來，我們蕪湖市的愛國愛教工作，雖然遭到了帝國主義分子的嚴重打擊和反革命分子的長期破

壞，但是我們信心百倍地以百折不撓的意志和艱苦英勇的精神突破了重重困難，戰勝了種種阻礙，終於獲得了輝煌的勝利，取得了巨大的成就，現在能與全國各地的教友為反帝愛國的正義事業共同奮鬥，向愛國愛教的光明大道共同前進，這是值得我們慶幸的。我也願意特別提出，我們數年來的艱苦奮鬥，今天能夠開花結果，與南京教區李維光代總主教和神長教友的幫助支持是分不開的，我們表示衷心的欽佩和熱忱的感謝。

我們相信，將來在中國天主教友愛國會籌備委員會的領導下，我們蕪湖市的愛國愛教工作和全國各

地一樣，更能够飛躍地向前邁進，在和各地互相學習、互相幫助、互相支持、互相鼓舞下，我們蕪湖市的教友更能够積極地參加祖國社會主義建設，爲保衛祖國、廣揚聖教、反對帝國主義侵略、保衛亞洲與

世界持久和平貢獻更大的力量。我們殷切地期待着中國天主教友愛國會籌備委員會早日成立，更要熱心祈求天主降福我們的正義事業勝利前進。

回顧以往，瞻望將來

大同 姚正一 譯

幾年來反帝運動的高潮已經蓬蓬勃勃地在各地展開了。我們的教友由於學習的進步，政治覺悟的提高，愛國的情緒日增。爲了聖教會在中國的前途，爲了自己是中國人，應當熱愛祖國，都在希望着搞好教會；又見到祖國的日益繁榮，社會道德的日益提高，人民生活的日益幸福，各階層、各黨派、各團體都已行動起來，在愛國主義的旗幟下大踏步地前進，愛國之心油然而生，迫切地要求着也組織起來，實踐天主第四誡命令我們熱愛祖國的嚴命。

今天，全國天主教友愛國會籌備委員會預備會議勝利閉幕了，我們也看到了它的發起書。我們總算看見了黎明的曙光，那麼，距日出的時辰應該是不太遠了。回顧以往，

瞻望將來，不覺爲之歡欣鼓舞。它給我們聖教會在中國歷史上添了最光輝的一頁，我們幾千位神職人員和廣大教友的迫切願望已經實現了。正值祖國社會主義改造勝利成功，社會主義建設突飛猛進，我們的愛國運動取得大巨大成就之際，全國各地的神長教友有了一定的進步，有了團結的基礎。成立一個全國性的愛國組織，一定會更壯大我們的隊伍，統一我們的步伐，鞏固我們的團結，增強我們的力量，在愛國愛教的道路上指導我們更快地前進。我們知道這是一個艱巨的然而却是最光榮的任務。我們要以實際的愛國愛教的行動，響應這次會議。並號召全體教友熱切祈求天主祝禱這一正義行動，並以祂的聖神助佑預備會的工作人員，使他們更能盡

善盡美地完成這一光榮任務。希望在不久的將來，擁有各教區代表出席的籌備會的召開，大家共聚一堂，羣策羣力，商討有關愛國愛教的大事。

在全國天主教友愛國會籌備委員會預備會議閉幕的今天，讓我們更緊密地團結起來，兢兢業業，加

強我們的學習，搞好愛國愛教的工作，來迎接中國天主教友愛國會籌備委員會的誕生吧！

最後，我們謹向出席這次大會的四位功高望重的主教和代主教、副主教、神父、教友們致以最崇高的敬禮，並祝基多的遐福。

加強團結，從勝利走向更大的勝利

開封市愛國會主委陳天佑

我們開封市的愛國神長和教友們一聽說王文成主教等來信約請本教區何代主教去北京參加全國天主教友愛國會籌委會預備會議，就非常高興，因為愛國教友們幾年來的正義願望和要求，終於實現了。現在預備會議已經勝利閉幕。會議一致通過了“中國天主教友愛國會籌備委員會發起書”，提出了“中國天主教友愛國會籌備委員會章程（草案）”，這使我們天主教內的反帝愛國運動開始進入了新的階段，愛國的神長和教友們一定能更加團結，從勝利走向更大的勝利。我們開封市愛國會的全體神長和教友們一致熱烈擁護這次會議，並且將組

織教友，以實際行動響應“發起書”的各項號召，使教友們進一步認清愛國會的性質和宗旨，來迎接中國天主教友愛國會籌委會的正式成立。

自從解放以來，我們開封市的教友們，在省、市人民政府的關懷和愛國愛教的神長們的領導下，各堂口的宗教生活都照常進行。51年展開反帝愛國運動後，我市天主教內的帝國主義分子被驅逐出境了。他們認定：中國人離了他們是辦不好教會的，並企圖把教會弄垮，把罪名加在人民政府、愛國神長和愛國會的身上，造成我們的不團結。但事實却與他們的想想法相反，幾年

以來，一切正當的宗教活動不僅未受到任何人的絲毫干涉，並且得到人民政府多方面的支持與協助，更證明了政府的宗教政策的真實性，粉碎了帝國主義分子和反革命分子的無恥造謠和搞垮教會的夢想。

開封市從51年開展反帝愛國運動以後，廣大教友基於反帝愛國的要求，在政府關懷指導下，自己組織起來全市性的愛國會籌備會，53年並正式成立愛國會。幾年以來，都是本着愛國愛教一致的原則，領導了各項愛國活動，發動教友參加

社會主義建設，並幫助教友過好宗教生活。

此次預備會議，我們開封市有何代主教應邀出席，這是我們開封教區神長教友們的光榮。但我們也深感今後的責任也愈加重大，我們除了組織我們所聯系的神長和教友對“發起書”認真討論外，並希望各地愛國神長和愛國會給我們多加指導，讓我們大家互勉互助，與全國人民一起，團結在人民政府周圍，為繼續深入開展反帝愛國愛教的正義事業，貢獻出我們的力量。

教會的光榮，教友的喜事

合肥市愛國會常委劉興貴

中國天主教友愛國會籌備委員會預備會議，在廣大教友的迫切期望下，已經勝利閉幕了。

在這次會議上，與會主教、神父、教友們一致通過了成立中國天主教友愛國會籌備委員會的發起書，並決定成立全國愛國會籌委會籌備處，積極進行各項籌備工作。消息傳來，我們合肥市廣大教友都非常振奮和鼓舞。

這次會議的召開，標誌着中國天主教友反帝愛國運動又進入了一個新的階段，在中國天主教的歷史上寫上了光輝的一頁。這不僅是教會的光榮，同時也是全國神長、教友的大喜事。因此，我除了衷心擁護和支持這次會議外，並願積極宣傳，以實際行動促使全國性的愛國組織早日成立。

解放以來，廣大教友在人民政

府領導下，參加了各項政治運動和民主改革運動，愛國主義覺悟有了顯著的提高，特別是在反帝愛國運動中，教友們通過一系列的鬥爭，衝破了內外敵人的造謠中傷和陰謀破壞，取得了重大的勝利。從而也堅定了教友的立場，更加鼓舞了教友的愛國熱潮。現在天主教友的反帝愛國運動正波濤壯闊地在向前開展着，正如發啓書中所指示的：

“爲了更進一步團結全國神長、教友，發揮愛國主義精神，積極參加祖國建設與各項愛國運動，保衛世界和平，協助政府貫徹宗教信仰自由政策”，成立一個全國性的愛國

組織非但必要，而且非常適時。

現在，預備會議圓滿地閉幕了。在這裏我要向代表全國廣大愛國教友共同願望的王文成主教等36位發起人致以崇高的敬意。他們這種實際愛國愛教的正義行動，必將得到全國教友們的擁護和贊助，也必將得到和平君主——吾主耶穌的降福。

最後，我們合肥市全體教友，願意和全國神長、教友共同携起手來，在愛國主義旗幟下團結一致，繼續努力，爲迎接中國天主教友愛國會籌備委員會的正式成立而貢獻一切力量！

全國各地神長教友熱烈擁護

籌組全國性愛國組織的建議

中國天主教友愛國會籌備委員會籌備處，於8月下旬及9月上旬，陸續收到各地神長、教友及愛國組織來函來電，擁護發起成立全國性愛國組織的建議。來函來電的有：合肥市天主教友愛國會；蕪湖市天主教友愛國會；山東臨清教區聊

城南關本堂胡嘉祿神父；長春市全體神長教友及愛國會全體委員；南京市天主教友愛國會；寧波市天主教友愛國會籌備委員會；撫順市天主教友愛國會及撫順市全體神長教友；威海市孫景德修女及全體教友；濟南市天主教友愛國會；武漢市

方濟會聖母院王玉山神父；安徽蚌埠教區周益齋代主教，鄭連城、沈士安、朱化宇、牛弘志、霍牧聲、鄭立人、任道遠、李福堂神父及蚌埠市天主教友愛國會全體委員；山東省烟台教區張津代主教；鄭州教區李雲亭代主教，張魁進、張永傑、張識之、張廷禧、談韻笙、劉雅敬神父；和南昌天主教友愛國會與南昌教區全體神父、修女、教友等。

本刊最近收到各地來函來稿，報道各地教友歡欣鼓舞地迎接中國天主教友愛國會籌備委員會發起書的情形。

鄭州愛國會主任姜建文來信說：鄭州神長於9月1日——11日舉行了座談會，討論發起書。與會神長及應邀列席的教友一致擁護發起書。長春丁鹿樵神父來信說：長春愛國會於8月29日召開全體神長及委員會議，又於9月2日召開了有200多名有代表性的教友參加的大會，對發起書進行了熱烈的討論。在教友大會上，有34位教友發言，對發起書一致表示擁護。南充市愛國會主任虞仕現來信說：在9月上旬，南充市神長、修女、教友等分別舉行了座談會。與會的人一

致表示，要以加強學習、搞好工作來迎接全國愛國會籌委會的成立。安慶市愛國會來信說：消息傳來，教友爭閱“廣揚”、“信鴿”等刊物，數十份刊物，立即售罄。該會又於8月29、31兩日分別召開了委員會的有教友參加的討論會，大家對發起書一致贊同擁護。陝西省商縣愛國會主任田恩宏來信說，商縣教友在該會召開的座談會上一致表示，完全擁護成立全國性愛國組織的建議。河南省漯河市愛國會主任張鏡波來信說：“漯河市聖母堂一羣善良的羔羊，歡欣鼓舞，熱烈祝賀，衷心支持，堅決擁護；繼續大力開展愛國愛教的工作，作為對中國天主教友愛國會籌備委員會成立大會的賀禮！”廈門愛國會秘書蘇明同來信說：廈門教區神長教友等30人，於9月6日的愛國會第二次委員（擴大）會議上，一致擁護成立全國性愛國組織的號召。江西省南城縣愛國會秘書長郭懋功來信說：江西撫州專區所轄各縣神長教友於9月4日舉行座談會。到會神長教友紛紛保證以進一步搞好愛國會工作，來迎接全國性愛國組織的誕生。

訪問天津紀實

易宣化主教

本年8月25日至29日，我同四川南充教區王文成主教訪問了天津。除經天津市人民委員會宗教事務處介紹，參觀了國營天津造紙總廠、公私合營仁立織呢廠、塘沽新港，並乘船遊覽渤海，獲得很多知識外，同時對於天津教友們的宗教生活及天津教區傳教工作情形，我也有所窺見。茲特記其梗概，以供各地教會同人觀摩勗勉。

天津教友們熱心宗教生活之一斑

8月26日一降臨後第14主日，我在天津小營門天主堂舉行彌撒。教友望彌撒的，跪滿了聖堂，有600人之多。在大部分恭領聖體的教友當中，有很多兒童和男女青年。彌撒後，教友們要求親權，這是教友對主教的很大尊敬。同日上午9時，王文成主教在西開主教大堂舉行彌撒，有近兩千的教友參加。下午3時半，我在西開大堂行大禮降福，望降福的也有兩千人之譜。8月28日，我在西開大堂舉行彌撒，雖是平日，但堂內仍有千人上下。29日上午7時，望海樓本堂馬文斌神父請我去獻祭，有教友五、六百人參加，領聖體的也很多。望海樓聖堂外表古老樸素，但內部却非常美觀。大祭台後壁供奉的聖母抱耶穌態像，周圍有成串的电燈，擦爛奪目。祭台左右的牆壁上掛滿了緞質對聯，寫着讚美或呼聖母的動人詞句。據教友們告訴我，這裏是一座特別敬禮聖母的聖堂，每年聖母中華之后占禮，舉行極隆重的朝聖，教友參加朝聖的總有五、六千人。我那日在這聖堂裏獻祭，觸景生情，深感愉快，既為津市神長教友懇切祝福，也為我自己的教區，虔祈母后，自天護佑。還有幾位本堂神父，請我去獻祭，因時間限制未能如願。

天津教區的傳教工作概況

(1) 天津教區除西開總堂外，在市區內還有 13 個本堂區，和幾處

修女院的小聖堂。每主日教友進堂望彌撒的合計有 6,000 餘人，每主日下午，許多堂口都舉行晚彌撒，以便在工廠做工的教友，下工後能望彌撒。

(2) 天津市區內有神父 37 位，其中屬本教區者 25 位。他們照例每年避靜一次，解放後，亦從未間斷。

(3) 大修院現有修士 19 名，小修院有修士 25 名。1954 年聖神父四位，1955 年一位，1956 年一位。

(4) 不同修會的修女有 80 餘名，都過着會院團體生活，穿會衣，守會規。修女們在醫院、學校工作，或在會院作手工的，所得工資，一律歸會院公用，神貧聖願，完全遵守。生活若有困難時，由教區及政府補助。

(5) 各堂都有兒童要理班，人數從幾十至一百多不等，由本堂神父或修女擔任教學。時間是：兒童們上普通學一般是半日制，另一半日就上要理班學習經言要理，預備初辦告解和初領聖體。所以兒童們自幼就打下了作好教友的根基。

(6) 男女青年教友組織唱經班，按時練習，在唱彌撒及聖體降福時，擔任唱經。西開總堂唱經班有 50 名，其他各堂也都有，人數多寡不等。男女青年教友敬主熱心，有信德，確實可愛。

(7) 各堂神父都住在自己堂內，領導教友，過宗教生活。

以上就是天津教區的現情況。當我看到天津的傳教工作不但照常進行，而且成績豐富，天津教友們也過着正常的、愉快的宗教生活的時候，我就聯想到人民政府的宗教政策真實無偽。凡是正當的宗教活動，就一定是自由的，要受到保護的。我也更深刻地認識到團結是必要的。像天津的神長教友很早接受了愛國主義教育，愛國守法，靠攏政府，同政府團結，得到了政府的信任和協助。神長們又能團結廣大教友，在愛國事業上行動一致，在宗教生活上，熱心領導教友遵守教會規戒，修德立功，因而獲得了教友們的擁護和支持，造成了聖教會繁榮的氣象。這確是一件令人欣慰的事情啊！

愛國會的工作情況

天津市教友愛國促進會 緊鄰西開總堂，我也同王主教去進行了訪問。委員同幹部們對我們很客氣。愛國促進會有不少的工作和事業，且取得了相當成績，主要的有下列幾件：

(1) 開設廣愛診所，神父、修女診病，完全免費，教友們診病，八折優待。

(2) 舉辦縫紉訓練班，招收女教友學習縫紉，每日學習二小時，八個月結業，可參加縫紉合作社工作，現已畢業 500 人。

(3) 出版廣揚半月刊，報道各地教友愛國愛教事跡和各教區傳教工作情況。

(4) 協助教會解決困難問題。例如天津仁愛會修女同中心婦產科醫院（前天主教醫院）完全分開，埃及方濟各傳教會修女同天津第一醫院（前聖心醫院）分開，另住自己的會院，都是由愛國促進委員會同政府協商解決的問題。

(5) 領導教友學習時事政策，參加愛國活動。

(6) 每逢過大占禮，幫助神長裝飾聖堂，打掃清潔，使教友們心神愉快地慶祝占禮。

總之，教友愛國運動促進會的工作是辦得有成績的。

這次訪問天津，作客整五天。承天津市人民委員會宗教事務處、天津教區主教神父和愛國會殷勤招待，禮優意重，我願在這裏附帶提及，以誌感謝。

李德培神父當選津愛國會主委

並傳達中國天主教友愛國會籌委會預備會議的精神

天津市天主教教友愛國運動促進會，於 9 月 23 日上午舉行全體委員會議。會上，全體委員一致選舉李德培神父為該會主任委員。（編者按：天津愛國會前主任委員吳克齋於去年 12 月 11 日病逝後，會由該會常務委員會推選李德培神父代理主任委員職務。）

又：該會於同日下午舉行傳達報告會，由該會主任委員李德培神父傳達中國天主教友愛國會籌備委員會預備會議的精神。出席聽報告的有該會全體委員、各堂口分會負責人及有代表性的教友共 200 餘人。

，在那人的心上烙上了不安的印痕。

比如我親眼看見一個罪大惡極的反革命分子被槍決了，我良心感覺着怎樣呢？也許因為看到流血，無形中要起憐憫之心，認為這人死得可憐。如果翻過來看一下，想想這個反革命分子如何殺人放火、破壞、搗亂、生事，是個染了滿手血腥的犯了滔天罪惡的人，難道我的良心還能同情他嗎？因此，真正有良心的人，必不能片面看問題。片面看問題，就是犯了主觀、偏見和成見，這都不是良心的表現。

妄證人是犯罪。片面看問題的人容易犯妄證的罪。因為他們心地狹窄，往往把假的看成真的，真的却看成假的，是非顛倒，黑白不明。他們也容易把微小的過失看成是重罪，把不是罪的硬認是罪過。進堂忘了點聖水，飯前後忘了畫十字，於是就惴惴不安，造成了靈魂上的負擔，一個神工要辦兩個鐘頭。

★ ★ ★

這個人對我低言悄語，柔聲下氣，我便對他獨具隻眼，引為至好

；另一個人不肯對我卑躬折節，即使他言行聖善，我也塞耳不聞，甚至把他的優點也看成是缺點。這顯然不是什麼良心問題，而是私慾偏情在興風作浪。

如果把我願意作的和我不願意作的，都認是良心的表現，那就等於認為良心並沒有一個標準，而是隨心所欲。

真正的良心必須服從。天主創了真理，又賦給人一個良心來認識真理，不管我們認識或不認識，真理總是存在的。

可見我們不能認為我們所願意的和不願意的，都是合乎良心的標準的。台灣是我們中國的領土，這是真理；現在被美帝國主義侵略着，這是非正義的。有良心的人都能辨別這樣的是非。如果有人認為美帝國主義者的侵略是正當的，那他就是在昧了良心說話了。

真正的良心是建立在愛德的基礎之上的。真正的良心既是愛天主的，同時也定是愛人的。天主愛了衆人，今天和將來還是要愛人。真正有心良心的人必然要愛天主所愛的人。

特選

愛國愛教，絕不後人

——訪先進生產者張德亮教友

姜建文

東方剛剛破曉，緊張辛勤地勞動了一天的人們，還未完全從夜睡醒來時候，在四通八達的柏油馬路上，奔馳着一輛送奶的車子。車子習慣地穿過白天行人擁擠的街道，又轉入平靜的居民住區，這裏停停，那兒站站。這是鄭州市公私合營人民奶廠營業員張德亮教友正在給工人們、職員們、兒童們送去他們所需要的羊奶。

在今年1月間，隨着社會主義革命高潮的到來，張德亮教友參加了公私合營。在那裏，他被分配作營業員工作。由於他在工作中吃苦耐勞，和同志們團結的很好；對待顧客總是那麼和氣，按時送到奶子，所以廠裏的奶戶都稱贊他，喜歡他。在最近開展的先進生產者運動中，他光榮地被選為先進生產者，

出席了市先進生產者會議，受到了人民的尊敬和政府的物質獎勵。

1942年那年，河南鬧年景。莊稼沒一點收成，反動政府的文武官員又趁勢加緊搜刮，市場上看不到賣東西的，就是有一點也貴的要命。人們在街上走着路，腿一軟摔了個跟斗，倒在地上就死去了。孩子躺在媽媽懷裏，吮着奶頭吃不出一滴清水來，嘶啞地哭着喊叫着。

就在這個災難的歲月裏，張德亮教友還在堂裏盡本分。忽然，晴天裏來了一個霹靂：“現在堂裏不需要人，你可離堂自去。”他突然接到這樣一封信，渾身發起抖來。“我在堂內沒有幹過什麼規外之事啊！”他自忖着。那時候，他爲了生活，爲了妻子和兒女的生計，想去問問，這是怎麼回事。但是他還

個思念被打消了，像這樣痛苦遭遇的何止他一個人呢？

聽天主的安排吧！他默默的離開了他早晚要修整一番的經堂，邁出了他每天不知要進出多少次的堂門。回到家中，孩子瞪着眼看着父親沉默的臉，妻子含着兩包眼淚低下頭來。

好容易東央求西哀告，才算借了50塊錢的債，買了兩隻羊，賣羊奶。但是過去沒有經營過，羊又不好好出奶，出一點奶子可有誰要呢？

抗戰勝利了，他滿想情況會好一點。哪知道，他這個好的想法也錯了。雖然奶子有些銷路，可是吃得起奶子的國民黨人員，向他們要賬比喂老虎還害怕哩！再加上橫征暴斂，苛捐雜稅，還是一樣的受罪受苦。日子，就是這樣一天天的煎熬下去。

1948年，鄭州解放了。苦日子熬過去了。張德亮的羊羣越來越大，奶子出的越來越多，奶戶隨着增加起來。春夏秋冬一年四季，孩子大人穿乾乾淨淨，床上的被褥也多了，新了，蓋了三間房子。買了自行車去送奶，再也不徒步跑了，孩子們也進了校門念書，日子一天天

的舒坦起來。

今年初，加入了公私合營，他想起過去的苦難，看到現在的幸福和將來的遠景，他置身如火燒起來一樣的熱。

在奶廠裏，雖然是分工，可是他總不計較自己幹的多少。一有空，就幫助別同志們工作，鋤草、排水、刷瓶，看到那裏忙就往那裏幹。

“三、八”婦女節到了，女工們都掂算着如何來過自己的這一個假日，可是剛合營，大家的工作情緒都很高，工作又挺要緊，她們思到這裏，又不想休假了。這時，張德亮教友提早加勁把自己的活幹完，便替下女工們，讓他們愉快的去度自己的假日。

“我可說啥哩！政府、愛國會，對我操多大心，我只有悶着頭幹啦！”當我訪問他的時候，張德亮教友誠樸地說：

“從前咱們放羊的，咱們教友，誰可看得起呢？哪能和政府的首長在一塊開會呢？過去怎末也想不到現在我能够賞着衆人來講話，大紅榜上會有咱的名字。今後，我一定不驕傲更要努力幹，爲國家爲教會絕不後人。”

先進人物志

“向62歲的蔡老學習”

“向62歲的蔡老學習”，是北京市城市規劃管理局設計院內大字報上的一個標題。因為蔡老對工作負責，積極鑽研，提合理化建議，頗得院內同志的讚許，蔡老就這樣地在金榜上提了名。

蔡老是北京北堂的老教友蔡崇儀，今年已經有62歲的高齡。他有3個女兒，都是修女，有一個兒子，參加了中國人民志願軍。走進他的屋子，便會看到：一面掛着聖像，一邊掛着光榮軍屬證及兒子的立功獎狀。愛國愛教的氣氛十分濃厚。

蔡老從21歲開始作繪圖工作，目前已有41年的工齡。在去年年底時，曾得到本科室的集體獎。今年他更積極起來了。在這半年多的時間裏，他從未請過一天假，甚至連遲到早退都沒有過一次，並且在工作時間內絕沒有浪費一分鐘。這種孜孜不倦的精神，正像大字報上說的

“有的人叫他蔡老，雖然叫蔡老，

實際上心可不老”。當黨委任兩次積極提合理化建議時，蔡老便響應黨委這個號召，從各方面總結，整理工作上的先進經驗。他說：“計算工作我不會作，但可在其他方面想辦法來節約資金。”隨着他便結合自己的工作，提出了許多合理化建議。有一次，他看到一位青年同志不小心將圖紙撕破了帶出失望的情緒的時候，他的心激動了。他想起，若把圖紙加上邊就可以避免這種現象。他首先在小組會上提出了這建議，目前，這建議已經領導批准在全院推行。蔡老這種高度的愛護公物的事迹是說不盡的。他常說：“兵的武器是槍，我們的武器是儀器。要在我們的陣線上打勝仗，首先要愛護武器和掌握它的性格。”因此，蔡老在漫長的41年的工作中，充分掌握了儀器的性能，並且把墨水的性格都摸個透。我們相信，蔡老在愛國主義精神的支配下，會對祖國的社會主義建設作出更多的貢獻，為教會增添更多的光彩。

(干城)

受群眾愛戴的高鳴遠

天津市三德里堂教友高鳴遠自從響應政府號召到青海墾荒以來，工作一貫積極，不怕勞累，風吹、

苦磨、雨淋；更待兄弟民族親如兄弟，因此他受到當地各兄弟民族社員的擁護和愛戴。他到青海日子不多，就被選為農業合作社的記工員；前些日子又當選了為村代表了。

在社裏，他總是主動地帶頭幹活，從沒向困難低過頭。他常說：“我們為了熱愛自己的祖國，為了些祖國社會主義工業化早早實現，為了解放台灣，使台灣同胞早日脫離苦難，一定要埋頭苦幹，積極鑽研，使勁地多打糧食，來支援國家建設，支援解放台灣。”

8月6日那天，晒滿了麥場上的麥網，已經差不多要乾透了。忽然天氣上來陰雲密布。當時場上並無別人，他馬上一個人幹起來，急忙忙把麥網收拾起，場剛收完，大雨就下起來了。

高鳴遠因此得到了嘉獎。社員們全都說：“我們要向他學習”。

保定教友積極參加防汛鬥爭

8月以來，保定市雷雨連綿，河水猛漲，氾濫成災。保定音響廠，位於南關府河附近，廠基甚低，院內有四、五尺深的水，許多件紙無處存放。南關天主堂本堂蘇潤生神父為了愛護國家資財，在不影響舉行宗教儀式的情況下，把堂內一部分房屋臨時供給人民印刷廠存放紙張。同時，西關街的教友與當地羣衆一起，冒雨搶救該廠物資，蘇神父也親自參加了這一鬥爭。

此外，侯洪慶教友等人，參加了街道上的搶救大隊。他們不分晝夜冒雨巡邏和檢查危房，幫助危房居民遷移等。由於他們和全市居民的一致努力，搶救了許多國家財產和保障了許多居民的安全，贏得了羣衆的表揚。（朱鳳林）

吾兒！你若犯了罪，不可再犯；並應為你過去的罪愆祈禱，好得寬赦。你該躲避罪蛇如同躲避毒蛇，你若親近它，它就會纏住你。罪的牙有如獅的牙，能咬死人的靈魂。一切惡事如雙刃的利劍，它的創傷無法醫治。

——德訓篇



教廷重視蘇聯的裁軍呼籲

〔新華社北京訊〕塔斯社羅馬（9月）4日電：

蘇聯駐意大利臨時代表波日達耶夫不久以前向梵蒂岡駐羅馬聖使轉交了蘇聯最高蘇維埃致各國議會裁軍呼籲書，這個消息在意大利引起了許多反應。

許多報紙，包括天主教報紙在內，都以認真態度對待這一事實。例如天主教的“每日報”在社論中寫道，“任何旨在消除給全世界帶來損害的沉重軍備制度的倡議，都會同普遍安全道路上的每一具體步驟那樣得到梵蒂岡國家方面和教皇教廷及其首腦方面的充分注意和瞭解。”合衆社記者李德利自梵蒂岡發出一則消息也是值得注意的，這條消息指出，“梵蒂岡人士宣佈說，他們歡迎蘇聯對裁軍的關心”。

同時可以看到，某些報紙和通訊社力圖把上述波日達耶夫對聖使的訪晤描寫得聳人聽聞，而忽略了這樣一種情況，即蘇聯最高蘇維埃裁軍呼籲書是交給一切國家的，包括同蘇聯還沒有外交關係的國家。某些報紙和通訊社不去討論裁軍問題，而用歪曲蘇聯教會狀況的老一套的辦法來迷惑讀者，這一種趨向也是別出心裁的。

教廷機關報譴責美國種族歧視

〔新華社北京9月7日電〕據合衆社梵蒂岡城消息：梵蒂岡城報紙“羅馬觀察家報”（本刊編者按：這是教廷的機關報）9月6日譴責美國的種族歧視是使美國人民“感到耻辱的歷史矛盾”。它說：“在天主教會看來，它（種族歧視）是違反基督性質的罪惡”。

這個報紙發表的措詞激烈的社論，指責美國田納西州維爾·斯普林格斯市發生的反黑人事件。它說，企圖剝奪黑人權利的那些人們的同樣權利也應當被剝奪。

這是去年10月以來“羅馬觀察家報”提出的最尖銳的指責，去年10月，這個報紙曾經嚴厲批評路易斯安那州杰修特灣的聖西西利亞會的會衆阻止一個黑人傳教士作彌撒。

深感祖國的偉大與可愛

• 呂超英 •

這次京、津兩市民主青年聯合會組織京、津天主教基督教界青年參觀團往祖國的工業基地——東北參觀，我很榮幸地得到了這個難得的機會，真使我有說不出來的歡樂和喜悅。我深切感到：只有生長在幸福的毛澤東時代的各界青年，才能受到了國家這樣的親切關懷。通過了20天的參觀，親眼看到了新中國在解放後短短幾年中社會主義經濟建設事業的輝煌成就，工人階級在黨和毛主席的英明領導下發揮了無比的忘我勞動熱情，和偉大的盟邦——蘇聯真誠無私的援助，給了我極其深刻的社會主義實際教育，在我的心靈上燃燒起強烈的熱愛祖國的火焰。

我們參觀團在東北先後參觀了長春第一汽車製造廠、瀋陽電機廠、機床一廠，撫順的露天煤礦，鞍鋼，大連造船公司和機車車輛製造廠等廠礦，使我深受感動和深刻地體會到祖國的偉大與可愛。

第一汽車製造廠的誕生，說明

了，在黨的領導下，已經結束了中國歷史上不能出產汽車的時代了。我國機器製造工業有了這樣高度的發展，這是一件多麼不平凡的事情呀！當我們乘車到達第一汽車製造廠時，剛一跨進門口，立即看見排列在中央的寬闊大道和百花盛開的花壇兩側的雄偉壯麗的數幢對稱的廠房建築，和互相通達運輸帶的建築物上寫着的“為出產汽車立功”幾個大字。由我們看的鑄工車間、鍛工車間、沖壓車間、發動機車間、底盤工廠，一直到最後的總裝配車間，生產完全自動化，形成了巨大的流水作業線。在總裝配車間，國產的“解放牌”汽車就裝配成功了。這時，我目不轉睛地注視着它，祝賀它將要離開廠房在祖國的原野上奔馳。我情不自禁地登上了汽車，按了一下喇叭。一聲長鳴的聲音振盪着我的心靈！

當我們乘車進入鞍鋼大門時，看見那龐大的廠房，一幢挨着一幢，高直的煙囪，數以百計地嚮

天空；火車、汽車不斷地奔跑着。

我們來到了七號高爐前。看見工人緊張地工作着。只聽見轟轟的聲音，鐵水開始出爐了。這奔流的鐵水，將最後成爲建設祖國最需要的各種鋼材，在祖國偉大的社會主義建設事業當中起着巨大的作用。

我們每到一個地方，都親眼見到蘇聯專家們在那裏辛勤地指導工作。那種耐心而謙虛的態度，不能不使人感覺到：祖國能有今天的飛速發展的工業建設，是與我們偉大的朋友蘇聯的真誠無私援助分不開的。蘇聯幫助我們建立的第一汽車製造廠，在蘇聯都認爲是先進的工廠。

這種真誠無私的援助，高度地體現了蘇聯人民的國際主義精神和中蘇兩國人民的偉大友誼。祖國所以走上富強康樂的大道



在第一汽車製造廠的總裝配綫上。這裏的全部工作都是在一條輸送帶上進行的。這是在試裝汽車的情形。

新華社記者 袁 蓉攝

，除了土地遼闊、資源豐富，蘇聯的真誠無私援助等原因外，還有就是在黨和政府領導下的全國工人階級的忘我的勞動熱情和我國社會主義制度的優越性。我國在黨的領導下，人民當家作了主，工人成爲了領導階級。他們懂得了現在是爲自己工作，是爲社會主義建設，爲人類的幸福工作。所以，在全國展開先進生產者運動的高潮中，各地湧現出許多優秀的社會主義建設積極分子、先進生產者、勞動模範。在第一汽車製造廠全廠職工15,000餘人中，就有6,000餘人獲得了先進生產者的光榮稱號，出現了先進單位400多個。

此外，我們從這次參觀，也充分感到黨和政府隨時隨地在貫徹着宗教信仰自由的政策。20天的參觀期間，沒有一天我們間斷了宗

教生活，團方並時常徵求大家的意見，以便改善對宗教生活的照顧。這對過去帝國主義分子所捏造的“共產黨殺人放火，消滅宗教”等無恥謔言，又給以一次沉重的打擊。

全國勞動人民，在黨和毛主席的領導下，已經投入了社會主義建設的洪流。年青人都把自己的青春，老年人都把自己一生的餘力，獻給了祖國的偉大的壯麗事業，使我們祖國的面貌煥然一新。正如毛主席所說：“我們正在做我們的前人從來未有做過的極其光榮偉大的事業。”這句話真切地表達了中國人民的偉大意志與建設社會主義社會的決心。今後在工作上，我保證要以頑強的精神，努力響應黨的號召，爲祖國的社會主義偉大事業貢獻出自己的力量。

東北參觀日記

隨守義

8月7日

我們到了中國第一個汽車製造廠。

這裏簡直是一個城市，沿途的職工宿舍都是三層建築，接連不斷有好幾百幢。

我們參觀了十大車間的一部份，從翻砂、造型、鍊鋼、沖壓到出產變速箱、動力機，最後是裝配，我們都看了。廠房寬大得像大體育館，空氣流暢，降溫、安全設備齊全，一進廠就給人以清新的感覺。工人們的勞動也若有若無，看去非

常輕鬆，機器轉動着，工人却在一邊看圖喝汽水。

一個姓王的講解員同志說：這裏不但是車汽車製造廠，也是個汽車學校。他說：祖國進步的太快了“變速箱”發動機都是我們自己製造的，這是我國歷史上沒有過的事。三千種零件全是我們自己生產出來的。生在這個時代真是太幸運了！

廠裏不少蘇聯專家深入車間，

在爲我們辛勤地勞動着。

各車間都有女工。來自各地，如南京、天津、上海的青年技術人才很多。尤其是最後的裝配車間，完全是青年工人，他們都具有中等以上文化程度。

工人宿舍也很近代化，有煤氣設備，有全套傢具，有收音機，有洗澡間，有存物室。

這一天的參觀是難忘的，爲了紀念，我首倡拿了廠裏一塊砂型（



第一汽車製造廠第二個動力中心——煤氣站，已在本年3月9日正式投入生產。這基煤氣站外景。

新華社記者 薄志成攝

廢的)，後來大家都拿了不少的鐵片。

這個廠要在國慶節舉行開工典禮，交國家驗收開工正式生產。10月1日，將有200輛我們自己的汽車，在天安門前接受毛主席的檢閱。

每進一個車間，都有一個很爽快清新的感覺。摸摸這兒，摸摸那兒，有一種說不出的激動，很想流淚。我坐進了一輛新製成“解放牌”卡車，按按喇叭，響出了一種動人心弦的聲音。我想起了同伴們說的一句話：今後中國將結束“世界汽車展覽會”的別名。

臨行前，我們挽留了一輛要開進的新車，在車前，車上拍照。雖然片子我不一定得的到（北京團員的照像機），但和我們自己的汽車一起，也是一件美事。

8月15日

在祖國的鋼都鞍山。

早晨我望了兩台彌撒。一台是在神父住屋，一台是為慶祝聖母升天占禮的大彌撒。大彌撒是在鞍山賓館大禮堂唱的（因為鞍山沒有聖堂），北京、天津的神長教友齊集。自從出來以後，我們每天早晨都有彌撒望，真是太方便了。晚上聽張懷信神父說：“領導上對宗教生活照顧的太週到了！”我很同意這個說法，也更進一步的親身體驗到在新中國宗教信仰是完全有自由的。

上午，我們到了鞍山鋼鐵聯合公司。

這又是一個城市。我們坐着汽

車參觀，可見其規模之宏偉，廠大得很，一進去就迷路。廠內左一個爐，右一個架，全都高入雲。數不盡的烟筒，走不完的鐵道，大、小火車全有。可開了眼了，真是鋼都！聽說這樣的鋼都還要多，正在興建的有太原、武漢。

工人們勞動是非常動人的。我注視了半天爐旁的冶煉工人。說些什麼呢？真找不到恰當的字眼兒：“親愛的人們！我真心的感謝你們！我一定好好工作，好好學習。”這次參觀又使我提高了一大塊，我從內心裏說：“祖國萬歲！中國共產黨萬歲！”

昨夜我們全團團員見到了舉國聞名的勞動模範，一年完成四年一個月另七天工作量的先進生產者，全國人民代表大會代表王崇倫同志和其他7位先進生產者。他詳盡地介紹了他克服困難苦心鑽研終於發明了“牛頭刨”和“萬能工具台”的過程。我受了他樸素、熱情、虛心、熱愛祖國不怕困難的感召。他給我們講了一個多小時的話，親切得很。最後我們請他簽了名拍照留念。

寫不完的事跡，道不盡的感想。天天在接觸新鮮事物，時時在上大課。可以說這次參觀就是進了一次大學。

晚上參加了團委會舉辦的為慶祝“八、一五”勝利和聖母升天占禮的宴會。全體神父都參加了。會上大家頻頻為祖國勝利、人民團結、聖母占禮乾杯。……我躺在床上還聽到隔壁神父住屋的歡笑聲。

各地 簡訊



天津市神長教友開始 正規化學習

中國人民政治協商會議天津市委員會宗教界分會，已於9月11日宣告成立。津市張濟衆神父，孫峻德神父，孫敏樵、隨守義、高慶琛教友等5人擔任分會委員，張濟衆神父並擔任分會副主任。

該會決定，自本年10月份起，在全市宗教界人士中，組織正規化的學習。學習材料為社會科學基本知識。每月講課一次，由分會聘請講師講授。討論由各教自定。

參加這個學習的天主教人士有津市全體神長、大修院修士及教友等共140餘人。

安慶青年教友參加市青代會

安慶市青年教友選出王明修女及李雲龍、楊明德、管茂芳、劉相圓、潘俊勛等六人參加了安慶市第

二屆青年代表大會。會上，李雲龍教友作了發言。

出席這次會議的王明修女和管茂芳、李雲龍、潘俊勛等教友被選為出席省青年代表大會的代表；潘俊勛當選為市民主青年聯合會委員。

武漢青年教友的參觀活動

武漢市青年教友37人，在市青聯的領導下，於本年7月31日起程沿長江而下到上海、南京、杭州等地參觀了各地的紡織廠、印染廠、電線廠、自來水廠等許多大型工廠，並遊覽了雨花台、明孝陵、中山陵、玄武湖等名勝古蹟多處，歷時23天。他們返回武漢後，即舉行了傳達報告大會，向廣大教友報告了他們的見聞。祖國日新月異的發展情況，大大鼓舞了廣大教友的愛國熱情。

西安神長教友到華山旅行

本年8月，西安市青聯組織了各界青年赴華山參觀團。西安姬懷讓、張警鐸、張世哲、劉德雨、董良石等神父和神哲學院的修士范子飛等20人及修女范毓清、李世芳以及教友李峻德等一行36人，於8月

1 日前往風景秀麗、奇險的西嶽華山旅行。到華山後，他們與正在華山旅行的太原神職人員及教友們見了面，彼此有說不盡的歡樂。

西安神長教友等，藉太原參觀團到西安參觀之便，邀請了太原神職人員等進行聯歡，充分表達了兩地神長教友團結友愛的熱情。

保定神父與修女參觀針織廠

保定市人民委員會宗教事務處，於9月5日組織了該市神父、修女等19人參觀了保定市針織廠。他們深深為祖國社會主義建設而忘我勞動的工人們的工作熱情所鼓舞。他們表示要向工人們學習，保證做好崗位工作，為祖國貢獻自己的力量。

瀋陽神長教友參加宗教界 參觀團赴外埠參觀

瀋陽市民族事務委員會及市人民委員會宗教事務處共同組織了瀋陽市各界參觀團。瀋陽皮漱石總主教和瀋陽教區的神父、修女及教友等多人參加了這個參觀團。

參觀團在8月8日—18日間，除參觀了瀋陽、撫順、鞍山等地的18個重點礦山、工廠外，還參觀了

高坎村集體農莊、東北工業陳列館和撫順工人養老院。

在這次參觀中，各位神長教友都有很大收穫。皮漱石總主教說：“只有在毛主席和共產黨領導下，才能發揮中國人民的智慧和創造能力，建設我們偉大的祖國。我保證，一定要加緊學習，做好反帝工作，領導神父、教友們愛國。”丁汝南神父說：“我只有加強學習，做好工作，才不辜負政府對我的期望。”

洛陽神長學習近況

洛陽教區郝民援代主教、神父、修女等多人，已於8月15日成立了天主教學習小組，在政協學委會的領導下開始學習。學習時間定為3個月（每週兩次）。學習內容以第一屆全國人民代表大會第三次會議的文件為主，結合學習有關文件及宗教政策等。

廈門市天主教友愛國會成立

廈門市天主教友愛國會已於本年7月27日在鼓浪嶼舉行的廈門市第二屆教友代表大會上宣告成立。同時，選出委員13人。黃昭瑛教友當選主委，楊向榮神父當選為副主委。

南京教區愛國會成立

南京教區天主教友第一次代表大會，於8月9日在南京市天主教友愛國會禮堂隆重舉行，會議歷時兩天，會上成立了南京教區天主教友愛國會，選出汪皓等45人為愛國會委員。

出席這次會議的代表有代總主教、總本堂、各本堂區的本堂神父

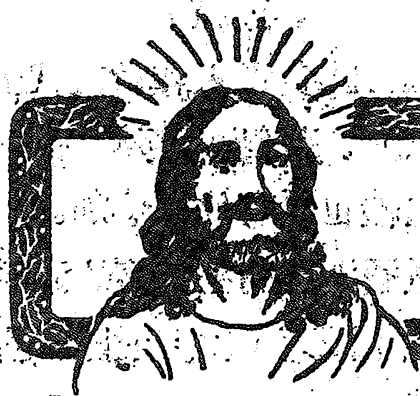
、各修會修女、南京教區範圍內各地方愛國會的負責人和教友代表等89人。上海、蘇州、常熟、揚州等地愛國組織也派有代表參加。

會議通過了向毛主席的致敬電，並致函中國天主教友愛國會籌備委員籌備處，擁護發起成立全國性愛國組織。

北京愛國會籌委會成立 馬文純神父當選主任

北京市天主教友愛國會籌備委員會，已於9月7日正式成立。籌備委員會成立之前，曾經過神長教友多方面醞釀，協商提出了籌備委員初步名單。9月7日，由前市革新委員會召集了委員擴大會議，並邀請了神長、修生、修女、教友和老會長等參加。會議由市會負責人賈振民教友，作了關於成立北京市天主教友愛國會籌備委員會的說明後，與會的神長教友都踴躍發言，對於成立籌備委員會，和籌備委員人選，進行了充分的民主討論。一致認為：爲了作好愛國愛教工作，成立北京市天主教友愛國會是適時的。大家表示：在團結互助友愛的基礎上，對作好愛國愛教工作抱有堅定的信心；最後一致通過了由35名籌備委員所組成的籌備委員會進行籌備工作。

9月11日，舉行了第一次籌備委員會議，會上推選馬文純神父爲主任；同時也決定了副主任及正副秘書長人選。籌備委員經過了廣泛的討論和交換意見，通過了籌備期間的工作任務；並決定設立秘書組、聯絡組。目前籌備工作正在積極進行中。（佟堯增）



耶穌傳

李德培神父作
(張繼插圖)

151 惡人尋覓失敗

路加，貳拾，1——8；

瑪爾谷，拾壹，27——33。

耶穌的仇人大都是猶太議院的首要分子們：法利塞、經師、司祭長、元老等；他們決意要謀殺耶穌，也急切地正在找尋行兇的機會。

他們認為最妙的方法，是激起民衆的暴動，在混亂中突然置耶穌於死地；這樣可省却向羅馬官廳訴訟的



禍患。聖史瑪爾谷記載說：“司祭長、經師及民間紳士們——法利塞輩，都謀算着殺害祂——耶穌，但又怕造成民衆叛亂而反被攻擊。”（瑪爾谷，拾肆，1——2）

榮進都城後占禮三那天，耶穌重又返回聖殿，羣衆們依然齊集耶穌周圍，聽祂的聖訓。據聖史路加的記載：“耶穌在宣講着福音。衆人中有一個好事的——惡人來問耶穌說：‘盼望你告訴我們，你憑什麼權力，作這些事？是誰付給了你這樣的權力呢？’”

惡人們來勢洶洶，而耶穌却安詳鎮靜，不亢不卑地反詰他們說：“我也有一句話要問你們，請告訴我，若翰的洗禮，是從天上來的呢，抑或是從人間來的呢？”——自從若翰殉道致命後，更提高了他的聲望，倘有人敢說若翰不是從主而來的，就有被衆人用亂石打的死的危險。

152 耶穌以比喻象徵惡人們的喪亡

猶太人——惡人們的喪亡是絕對難以倖免的！但耶穌秉着祂博愛救世的精神，在可能範圍之內，要盡力地爭取他們，故此又說了幾個比喻教導他們。

(1) 二子喻 瑪豆，貳壹，2——32。

“有一件事情，我要徵求你們的意見。某人有兩個兒子，在吩咐工

耶穌說話之後，現場的狀態，轉變非常緊張：民衆們怒目相視，看他們——惡人們作如何的解答。而惡人們却以爲舉足輕重，不敢濫發一言，於是面面相覷，半晌無言，不知作怎樣的答覆。聖史瑪爾谷描寫他們的窘狀說：“他們——惡人們心中思想着：我們若答以是從天上來的；祂必要說：那麼，你們爲什麼不信他？若答以是從人間來的；他們又懼怕民衆，因爲衆百姓都相信若翰真真實實是一位從主來的先知。”而聖史路加更顯明地說：

“他們怕民衆用亂石打他們。”——這樣，他們本想害耶穌，反而自陷於羅網中。

耶穌的仇人答得無可如何，只得老着面皮，嚙嚙嚙嚙，半吞半吐地回答說：“我們不知道。”

耶穌孺然一笑，不慌不忙地向他們說：“那麼，我也不告訴你們，我是憑什麼權力行這些事。”

說：‘我不去。’但不久悔悟過來，就又去了。隨對小兒也同樣的吩咐了；小兒說：‘我這就去。’但他却沒有去。這兩個兒了，是那一個遵行了父命呢？”

惡人們肯定地答說：“是長子。”

惡人們會幾度試嘗，設些狡詐的問題，想在答詞中找尋耶穌的差錯；殊不知這次在無形中，中了耶穌的巧計，投入羅網。耶穌隨警告他們們說：“我實告訴你們，將來稅吏和娼妓們全要先你們進入天國；因為若翰遵着義德的道路到你們這裏

來，你們不相信他，而稅吏娼妓們却信從了他；你們見到這事之後，依然不知悔改，不肯信服。

”——比喻中的長子代表猶太人中一般的罪人，尤其是被人輕視好久的稅吏、娼妓等。不過這些人，以前雖放蕩不羈，招致了許多罪惡，但若翰來到之後，他們立刻領受了若翰痛悔的洗禮；及至耶穌傳道時，他們更欣然毅然地接受了耶穌的福音，滌除罪惡，歸依了真主。次子指的是怙惡不改、妄自尊大的法利塞及惡人之輩；他們使的是假善欺人的手段，妄殺了若翰，如今還要進一步的謀害耶穌。因他們的罪惡滔天，將來的喪亡也定而不移的。可憐也是可恨！



(2) 角石會 瑪爾谷，拾貳，10——20。

“耶穌注視着他們，向他們說：‘經上說：被瓦工匠人棄捨的石頭，却成了房屋的柱角石：這是主的妙工，在你們眼中，却顯得奇怪。’（聖詠集，一一七，22；依撒意，二八，16）這話你們沒有念過麼？誰跌在這石頭上，就要破碎，這石頭落在誰的身上，必定死亡。”——這個比喻，說得更覺動人。柱角石本為建築物的最重要的部分，然而昏昧無知的猶太人却要把它毀掉；結果，它不但不會消滅，凡衝撞於它的必遭滅亡。耶穌洞見惡人們要消滅祂的心，終始不懈；故

此說的一針見血，絲毫未作讓步，甚而宣佈將這些固執於惡的敗類們永世棄絕。

耶穌的話完全是指惡人們說的，他們也絕不會懂錯，故當時鬥爭的情形，愈演愈烈，惡感也更尖銳化了；但惡人們不敢立時加害於耶穌的原因，聖史們交代的很明白：“司祭長及經師們彼時就想下手逮捕耶穌；只因懼怕人民，不敢劇然行事；他們雖然知道這些比喻的對象說的就是他們，也祇得無可奈何地悄然離開走了。”

153 納 稅 問 題

瑪豆，貳貳，15——22；

瑪而谷，拾貳，13——17；

路加，貳拾，20——26。

惡人們本想難為耶穌，在言語中找耶穌的差錯；不料想弄巧反拙，倒受了耶穌一番鐵面無私的申斥，祇得自認晦氣，揚長而去。但他們全抱着一個“此心不死”的共同觀念，於是另尋方法來圖謀耶穌。

納稅問題，是當時羅馬與猶太人之間的主要矛盾之一。羅馬帝國把制敵屬下人民對抗拒國稅，視為叛國的罪行，絲毫無有寬宥餘

地。而猶太人則以為給外邦人——羅馬人完糧納稅，當作奇恥大辱，亡國的徵記。惡人們想利用這種“反正不是”的問題來詰難耶穌：倘耶穌答以“應該給羅馬皇帝納稅”，那麼就必引起猶太人的反感，失掉衆心，以後擒拿耶穌，不致遭受羣衆的反對。若答以“不應該給羅馬皇帝納稅”，他們立刻上訴羅馬官廳，控告耶穌褻瀆民造反，挑撥

捐稅，
處以死
刑，是
沒問題
的。計
劃既定
，惡人
們就想
人少勢
孤，不
能勝任
，乃又
勾結上
黑落的
黨羽



、法利塞惡輩們，扮作假意求教的模樣，羣起向耶穌進攻。

聖史瑪竇記載述說：“那時，法利塞人離去後，商議怎樣能在談話上陷害耶穌。”聖史路加更明顯記載說：“他們——惡人們注意觀察耶穌，並打發謀士，裝扮義人，要在言談上找尋耶穌的錯，以便把祂捕交當權的官憲。”

外披羊皮、內藏狼心的惡人，鼠頭鼠腦的來到耶穌面前開口說：“老師，我們素知你正直無私，不徇情面，講的完全是真理。請你把你個人的意見告知我們：給凱撒

——羅馬皇帝完糧納稅，使得使不得？這樣的捐稅可以徵納麼？”

心勞計拙的惡人們，以為此計足可得售；但是全能全智的天主，怎能陷入他們的圈套。據聖史瑪竇記述：“耶穌早看破了他們的惡意，向他們說：‘假善欺人的人們，為何要試探我呢？你們拿一塊上稅的銀幣來，我看一看！’他們將銀幣獻上之後，耶穌問說：‘這銀幣上的像和徽號都是誰的？’他們毫不遲疑地答說：‘是凱撒的。’耶穌鄭重地說：‘凱撒的則歸凱撒；天主的則歸天主！’（本節未完）

通 十 功

新 亡 者

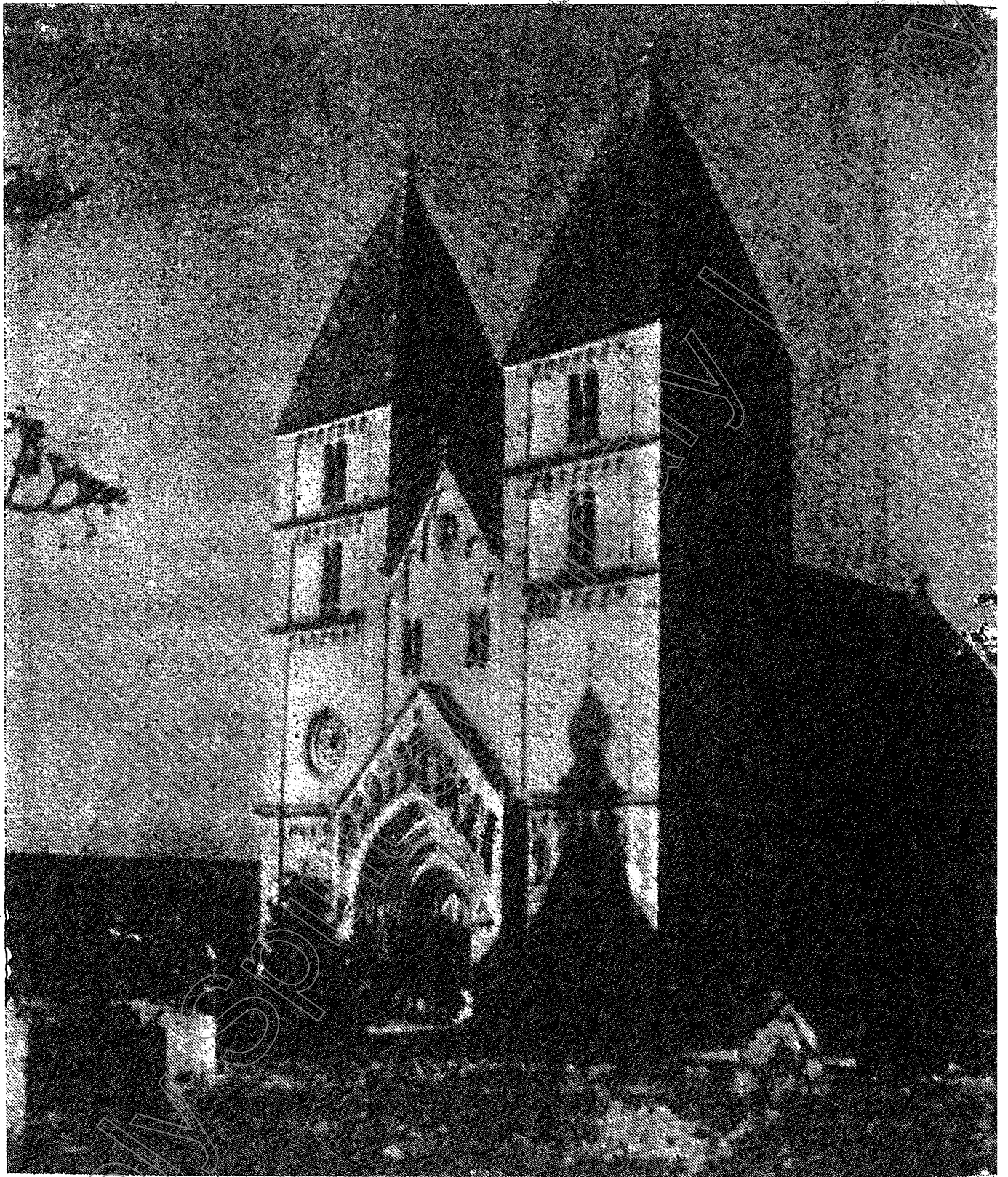
| | | | |
|---|-------|---|------------------|
| 劉 | 路 | 加 | (6 5 歲, 河北獻縣人) |
| 唐 | 保 | 祿 | (7 1 歲, 河北獻縣人) |
| 章 | 若 | 瑟 | (6 5 歲, 江蘇蘇州人) |
| 田 | 瑪 爾 | 大 | (6 8 歲, 河南新鄉人) |
| 王 | 若 | 望 | (5 7 歲, 河北樂亭人) |
| 李 | 瑪 利 亞 | 亞 | (3 9 歲, 江西九江人) |
| 張 | 瑪 利 亞 | 亞 | (6 6 歲, 河北獻縣人) |

周 年

| | | | | | | | |
|---|---|---|---|---|---|---|---|
| 張 | 若 | 瑟 | 王 | 巴 | 爾 | 大 | 撒 |
| 趙 | 德 | 肋 | 李 | 若 | 望 | | |
| 呂 | 德 | 肋 | | | | | |

請 衆 信 友

爲 彼 祈 求



具有 700 年歷史的匈牙利雅基大堂

(原載本年 7 月號“匈牙利畫報”)

Holy Spirit Seminary Library